

SVIB

1989

USER MANUAL

Before using this product, please read and understand the entire manual.

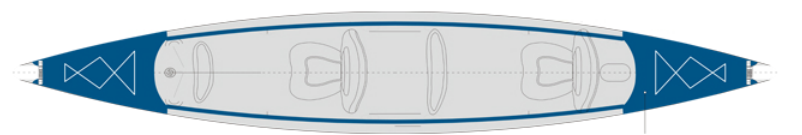
WARNING / WAARSCHUWING / ACHTUNG / AVERTISSE-
MENT / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / AVISO / ÁDVARSEL
/ VAROITUS

[EN] INSTRUCTION	9
[ES] INSTRUCCIONES	13
[FR] INSTRUCTIONS	17
[DE] ANWEISUNG	21
[NL] INSTRUCTIE	25
[DK] INSTRUKTIONER	29
[NO] INSTRUKSJON	33
[SE] BRUKSANVISNING	37
[FI] OHJEET	41
[IT] ISTRUZIONI	45
[PT] INSTRUÇÕES	49

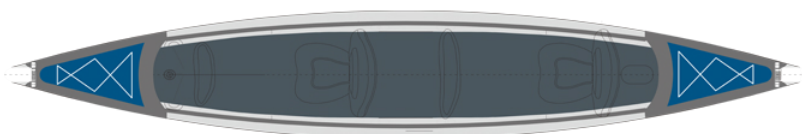
SPECIFICATION / SPECIFICATIES / SPEZIFIKATIONEN /
CARACTÉRISTIQUES / PRESUPUESTO / SPECIFICHE /
DANE TECHNICZNE / SPECIFIKATIONER / TIEDOT



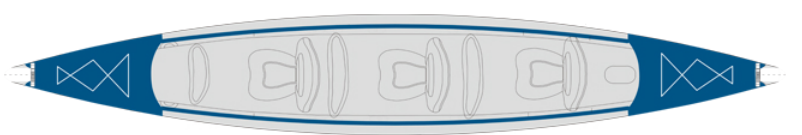
Length: 473 cm
Capacity: 200 kg
Persons: 2
Maximum air pressure: 0.7 bar



Length: 473 cm
Capacity: 200 kg
Persons: 2
Maximum air pressure: 0.7 bar


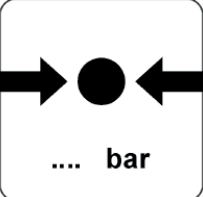








Length: 473 cm
Capacity: 200 kg
Persons: 2
Maximum air pressure: 0.7 bar












Length: 480 cm
Capacity: 220 kg
Persons: 3
Maximum air pressure: 0.7 bar

WARNING / WAARSCHUWING / ACHTUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / AVISO / ÁDVARSEL / VAROITUS

 <p>No protection against drowning</p>	<p>No protection against drowning / Geen bescherming tegen verdrinking / Kein Schutz vor Ertrinken / Pas de protection contre la noyade / Sin protección contra el ahogamiento / Nessuna protezione contro l'annegamento / Brak ochrony przed utonięciem / Ingen beskyttelse mod drukning / Ei suojaa hukummista vastaan / Δεν υπάρχει προστασία από πνιγμό / Нет защиты от утопления</p>
 <p>... bar</p>	<p>Design warning pressure / Ontwerp waarschuwingsdruk / Design Warndruck / Pression d'avertissement de conception / Presión de advertencia de diseño / Pressione di avvertimento di progettazione / Zaprojektuj ciśnienie ostrzegawcze / Design advarselstryk / Suunnittele varoituspaine / Σχεδιάστε την πίεση προειδοποίησης / Конструктивное предупредительное давление</p>
	<p>Do not use in white water / Niet gebruiken in wit water / Nicht in Wasser verwenden / Ne pas utiliser dans l'eau blanche / No utilizar en agua blanca / Non utilizzare in acqua bianca / Nie używać w białej wodzie / Må ikke anvendes i hvidt vand / Älä käyttää valkoisessa vedessä / Μην χρησιμοποιείτε σε λευκό νερό / Не использовать в белой воде</p>
	<p>Do not use in braking waves / Niet gebruiken in remgolven / Nicht in Bremswellen verwenden / Ne pas utiliser dans les ondes de freinage / No utilizar en las ondas de frenado / Non utilizzare nelle frenate onde / Nie używać w falach hamulcowych / Brug ikke i brydende bølger / Älä käyttää jarrutettaessa aaltoja / Μην χρησιμοποιείτε σε κύματα πέδησης / Не использовать в тормозных волнах</p>

	<p>Do not use in offshore wind / Niet gebruiken in offshore wind / Nicht im Offshore-Wind einsetzen / Ne pas utiliser dans le vent offshore / No utilizar en el viento offshore / Non utilizzare in vento offshore / Nie używać w morskim wietrze / Må ikke anvendes i fralandsvind / Älä käytä offshore-tuulessa / Μην χρησιμοποιείτε σε ανοικτούς αιολικούς σταθμούς / Не использовать в оффшорном ветре</p>
	<p>Do not use in offshore current / Niet gebruiken in offshore stroom / Nicht im Offshore-Strom verwenden / Ne pas utiliser en courant offshore / No utilizar en corriente mar adentro / Non utilizzare in corrente offshore / Nie używać w prądu offshore / Må ikke anvendes i fralandsstrøm / Älä käytä offshore-virtaa / Μην χρησιμοποιείτε σε υπεράκτιες ρεύμα / Не использовать в оффшорных токах</p>
	<p>Not for children 14 years of age and below / Niet voor kinderen van 14 jaar en ouder / Nicht für Kinder ab 14 Jahren und unten / Pas pour les enfants de 14 ans et moins / No para niños menores de 14 años / Non per i bambini di 14 anni e oltre / Não para crianças com 14 anos de idade e abaixo / Ikke til børn under 14 år / Ei 14-vuotiaille tai sitä alemmille lapsille / Όχι για παιδιά ηλικίας 14 ετών και κάτω / Не для детей 14 лет и ниже</p>
	<p>Read instruction first / Lees eerst de instructie / Lesen Sie zuerst Anweisung / Lire l'instruction d'abord / Lea primero la instrucción / Leggere prima l'istruzione / Apenas nadadores / Læs instruktion først / Lue opetus ensin / Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες / Сначала прочтите инструкцию</p>

 <p>Swimmers only</p>	<p>Swimmers only / Alleen zwemmers / Nur schwimmer / Nageurs seulement / Sólo nadadores / Solo i nuotatori / Tylko pływacy / Kun svømmere / Vain uimarit / Κολυμβητές μόνο / Только для пловцов</p>
	<p>Number of users, adults/children / Aantal gebruikers, volwassenen/kinderen / Anzahl der Benutzer, Erwachsene/Kinder / Nombre d'utilisateurs, adultes/enfants / Número de usuarios, adultos niños / Numero di utenti, adulti/bambini / Número de usuários, adultos/crianças / Antal brugere, voksne/børn / Käyttäjien, aikuisten ja lasten määrä / Αριθμός χρηστών, ενήλικες / παιδιά / Количество пользователей, взрослых/детей</p>
	<p>Always supervise children in water / Houd altijd kinderen in het water in de gaten / Immer überwachen Kinder im Wasser / Surveillez toujours les enfants dans l'eau / Siempre supervise a los niños en el agua / Sempre vigilare i bambini in acqua / Supervisione sempre as crianças na água / Overvåg altid børn i vand / Valvo aina lapsia vedessä / Ελέγχετε πάντα τα παιδιά στο νερό / Всегда контролировать детей в воде</p>
	<p>Wear personal flotation device / Draag persoonlijke flotatie apparaat / Tragen Sie persönliches Flotationsgerät / Porter un dispositif de flottement personnel / Use un dispositivo de flotación personal / Indossare il dispositivo di flottazione personale / Nosić osobiste urządzenie flotacyjne / Brug personlig flotationsenhed / Käytä henkilökohtaista vaahdotuslaitetta / Φορέστε προσωπική συσκευή επίπλευσης / Носить личное флотационное устройство</p>

	<p>Max load capacity / Max belastingscapaciteit / Max. Belastbarkeit / Capacité de charge maximale / Capacidad máxima de carga / Capacità di carico massima / Maksymalna nośność / Maks belastningskapacitet / Maksimikuormitus / Μέγιστη χωρητικότητα φορτίου / Максимальная грузоподъемность</p>
	<p>Safe distance to shore 150m / Veilige afstand tot 150m / Sicherer Abstand zum Ufer 150m / Distance sûre jusqu'à la côte 150m / Distancia de seguridad a la orilla 150m / Distanza sicura a 150m di riva / Bezpieczna odległość do brzegu 150m / Sikker afstand til kysten 150m / Turvallinen etäisyys rannasta 150m / Ασφαλής απόσταση 150μ / Безопасное расстояние до берега 150 м</p>
	<p>Warning actions sign / Waarschuwingsacties ondertekenen / Warnaktionen unterzeichnen / Signe des actions d'avertissement / Señal de advertencias / Segno azioni di avviso / Ostrzeganie podpisuje się / Advarselshandler / Varoitustoimet merkki / Ειδοποίηση ενεργειών προειδοποίησης / Знак предупреждающих действий</p>
	<p>Mandatory action sign / Verplicht actie teken / Pflichtfeld / Signe d'action obligatoire / Señal de acción obligatoria / Segno di azione obbligatorio / Obowiązkowe oznaczenie działania / Obligatorisk handlingstegn / Pakollinen toimintamerkki / Υποχρεωτική ένδειξη δράσης / Знак обязательного действия</p>
	<p>Prohibition sign / Verbodsteken / Verbotsszeichen / Indication de la prohibition / Signo de prohibición / Segno di proibizione / Znak zakazu / Forbud / Kieltoimerkki / Αίτημα απαγόρευσης / Знак запрета</p>

These operating instructions should be read and followed carefully before utilizing the kayak. Take special care to follow up the correct sequence of inflating/deflating of the assembling procedure.

General information about the Inflatable Kayak and it's use.

Contents:

- Inflatable Kayak
- Backpack
- Aluminium paddle
- Hand Pump
- Detachable fin
- Repair kit

WARNING:

- Do not perform any structural changes to the kayak that could affect the safety.
- Kayak paddling can be very dangerous and physically demanding. The user of this product should understand that participating in kayak paddling may involve serious injury or death.
- Seek kayak instruction from a licensed or certified instructor.
- Always check weather forecasts prior to using the kayak. Never use the kayak in thunderstorms and lightning conditions.
- Always use appropriate protective gear and wear a personal flotation device. Wear the correct protective clothing for the conditions such as a wetsuit or a UV top. Cold water and cold weather can result in hypothermia. Always carry identification.
- Wear a helmet when appropriate.
- Do not exceed the maximum weight capacity.
- Do not operate the kayak under the influence of drugs and/or alcohol.
- This model is designed to be used in flat waters (lake, rivers, sea shore). It is not recommended to use the kayak in high waves for surfing.
- Beware of offshore winds and currents as they can take you out to sea.
- Check your equipment prior to each use for signs of wear, leaks or failure.
- Children should always be under adult supervision.
- Always inform someone your paddling route, the time and place of departure and your intended time and place of arrival. Paddling alone is not recommended.
- Watch out for other beach users especially swimmers and children. Make sure you keep the kayak and paddle under control at all times.

INSTRUCTION

INTRODUCTION FOR ASSEMBLING AND DISASSEMBLING THE KAYAK

PREPARATIONS FOR INFLATING THE KAYAK

Remove all sharp edged and pointed objects from the surface in order to avoid damaging the kayak.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INFLATION / DEFLATION

Inflate the kayak with the included hand pump.



1. Valve cap
2. Button
3. Valve base

Unscrew the valve cap (1). Push the button (2) in and turn approximately 90 degrees so it is in the "OUT" position.

Insert the pump hose end piece and inflate it until you will reach the required pressure. After inflation tighten all the valve cap (clockwise). Only the valve cap can ensure final AIR TIGHTNESS.

To release air from the kayak, remove the valve cap (1) and push the button (2) in and turn approximately 90 degrees so it is in the "IN" position.

Using an electrical pump or air compressor is at your own risk. This can lead to damaging the SUP board.

INSTRUCTION

DETACHABLE FIN ON BACKSIDE OF KAYAK

It is recommended to use the detachable fin in deep water, where it will allow you to move forward in a straight line. Do not use it in shallow water because then the skeg can hit the bottom. The fin can be placed on the kayak if this is inflated or deflated.

**Assemble the fin**

Push the fin in the black part on the bottom side of the kayak.



Then slide the fin to the back of the black box. Use the split to lock the fin.

Introduction for care and storage of the kayak.

MAINTENANCE KAYAK

Clean and check the kayak and all accessories. Use a mild, non scouring cleanser.

Make sure the kayak is completely dry before placing it in the backpack. Otherwise this may cause mold, foul odor and the skin/hull or the inside chambers of the kayak will suffer from water damage.

REPAIRS:

Although the kayak has been manufactured of a reinforced and tough material, it is still possible to cause holes or cracks when the kayak is handled improperly. For the repair of a small damage a repair kit is included.

Prepare a round patch with repair material with correct measurements.

Clean the repair material and the area around the leak with alcohol.

Apply 3 thin, even coats of glue to both the surface of the board and the repair material.

Wait 5 minutes between each coat.

After the 3rd coat, wait 10-15 minutes before applying the repair material. Use a handroller to apply the repair material evenly. Pay special attention to the edges

Wait at least 24 hours before re-inflating.

Se deben leer detenidamente y aplicar estas instrucciones de uso antes de utilizar la kayak. Tenga especial cuidado al seguir la secuencia correcta de inflado y desinflado en el procedimiento de montaje.

Información general sobre el kayak y su uso.

ÍNDICE:

- Kayak inflable
- Mochila
- Remo de aluminio
- Bomba de mano
- Aleta desmontable
- Kit de reparación

ADVERTENCIA:

- No realice ningún cambio estructural en el kayak que pudiera afectar al safty.
- Hacer kayak puede ser muy peligroso y físicamente extenuante. El usuario de este producto debe comprender que realizar surfing con un remo puede acarrear graves lesiones e incluso la muerte.
- Busque capacitación en kayak con un instructor certificado o con licencia.
- Compruebe siempre la previsión meteorológica antes de usar la kayak. Nunca utilice la kayak cuando haya tormentas o tempestades.
- Use siempre el equipo de protección adecuado y un dispositivo de flotación personal. Póngase ropa de protección apropiada para las condiciones específicas, como por ejemplo un traje de neopreno o una capa superior tipo UV. El agua fría y el tiempo frío pueden producir hipotermia. Lleve siempre su identificación.
- Póngase casco cuando sea necesario.
- No supere la capacidad de peso máximo.
- No use la kayak si ha consumido drogas o alcohol.
- Este modelo está diseñado para ser usado en aguas tranquilas (un lago, un estanque, ríos, la orilla del mar) en posición de pie o sentado. No se recomienda usar la kayak en presencia de olas grandes ni para hacer surfing.
- Tenga presente que los vientos y corrientes de la costa podrían llevarle mar adentro.
- Compruebe su equipo antes de cada uso por si hubieran signos de desgaste, fugas o averías.
- Los niños siempre deben ser supervisados por adultos.
- Informe siempre a alguna persona su ruta de remo, la hora y lugar de partida y
- El tiempo que pretende estar, así como el lugar de llegada. No se recomienda remar estando solo.
- Observe a las demás personas en la playa, especialmente a nadadores y niños.
- Asegúrese de mantener su kayak y remo bajo control en todo momento.

INSTRUCCIONES

INTRODUCCIÓN PARA EL MONTAJE Y DESMONTAJE DEL KAYAK

PREPARACIÓN PARA HINCHAR LA KAYAK

Retire todo tipo de objetos cortantes y punzantes de la superficie para evitar daños en la kayak.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INFLADO / DESINFLADO

Hinche la kayak con la bomba manual suministrada.



1. Tapón de la válvula
2. Botón
3. Base de la válvula

Desatornille el tapón de la válvula (1). Presione el botón (2) hacia adentro y gire aproximadamente 90 grados dejándolo en la posición «OUT».

Introduzca la pieza del extremo de la manguera de la bomba e hinche hasta alcanzar la presión requerida. Luego de hinchar, apriete el tapón de la válvula (en sentido horario). Solo el tapón de la válvula puede garantizar la HERMETICIDAD final. Para liberar aire de la kayak quite el tapón de la válvula (1) y presione el botón (2) hacia adentro y gire aproximadamente 90 grados de modo que quede en la posición «IN».

El uso de una bomba eléctrica o compresor de aire es bajo su propia responsabilidad. Podría dañarse la kayak.

ES

INSTRUCCIONES

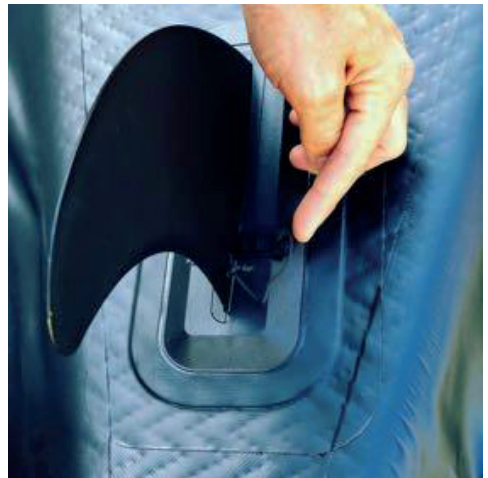
ALETA DESMONTABLE EN LA PARTE TRASERA DE LA KAYAK

Se recomienda usar la aleta desmontable en aguas profundas, donde le permitirá avanzar en línea recta. No lo use en aguas poco profundas porque entonces el skeg puede tocar el fondo. La aleta se puede colocar en la kayak si está inflada o desinflada.



Ensamblar la aleta

Empuja la aleta en la parte negra en la parte inferior del kayak.



Luego deslice la aleta hacia la parte posterior de la caja negra.

Usa la división para bloquear la aleta.

Introducción para el cuidado y almacenamiento del kayak.

MANTENIMIENTO DE LA KAYAK

Limpie y revise la kayak y todos sus accesorios. Use un limpiador suave, que no raspe. Asegúrese de que la kayak esté completamente seca antes de colocarla en la mochila. Si no lo hace así se podría producir moho, mal olor y la superficie, el casco o las cámaras interiores de la kayak se dañarían por el efecto del agua.

REPARACIONES:

Aunque la kayak ha sido fabricada con materiales reforzados y resistentes, siempre se pueden producir agujeros o grietas cuando se manipula incorrectamente. Para reparar pequeños daños se ha incluido un kit de reparación.

Prepare un parche redondo de la medida necesaria con el material de reparación.

Limpie el material de reparación y la zona alrededor de la fuga con alcohol.

Aplique 3 capas delgadas y parejas de pegamento en la superficie de la tabla y sobre el material de reparación. Espere 5 minutos entre una capa y otra.

Después de dar la tercera capa, espere entre 10 y 15 minutos antes de aplicar el material de reparación. Use un rodillo manual para aplicar el material de reparación de forma pareja. Preste especial atención a los bordes.

Espere por lo menos 24 horas antes de volver a hinchar.

Ce mode d'emploi doit être lu et suivi attentivement avant d'utiliser la planche SUP. Veuillez suivre la séquence correcte de gonflage/dégonflage de la notice de montage.

Informations générales sur le paddle Stand Up et son utilisation:

CONTENU:

- Kayak gonflable
- Sac à dos
- Pagaie en aluminium
- Pompe manuelle
- Aileron amovible
- Kit de réparation

AVERTISSEMENT:

- N'effectuez aucun changement structurel au kayak qui pourrait affecter la sécurité.
- Le kayak peut s'avérer très dangereux et physiquement très exigeant. L'utilisateur de ce produit doit savoir que de pratiquer le kayak peut présenter des risques graves de blessures et même provoquer la mort.
- Assurez-vous d'obtenir les instructions d'un instructeur agréé ou certifié.
- Consultez toujours la météo avant d'utiliser la kayak. N'utilisez jamais la kayak s'il y a des orages ou de la foudre.
- Utilisez toujours l'équipement de protection nécessaire et un gilet de sauvetage. Utilisez les vêtements de protection nécessaires comme une combinaison ou un top anti-UV. L'eau froide et une température trop basse peuvent causer l'hypothermie. Portez toujours une carte d'identité.
- Portez un casque de protection lorsque nécessaire.
- N'excédez pas la capacité de poids maximum.
- N'utilisez pas la kayak sous l'influence de drogue et/ou d'alcool.
- Ce modèle a été conçu pour être utilisé sur des plans d'eau plats (lacs, rivières, bord de la mer) en position debout ou assise. Il n'est pas conseillé d'utiliser la kayak sur des vagues fortes ou pour surfer.
- Faites attention aux vents de terre et aux courants qui peuvent vous pousser en haute mer.
- Vérifiez avant chaque utilisation l'état de votre équipement pour les signes d'usure, les fuites ou un manquement.
- Les enfants doivent en tout temps se trouver sous la surveillance d'un adulte.
- Assurez-vous toujours qu'une tierce personne soit informée de votre parcours, ainsi que de l'heure et de l'endroit de départ et d'arrivée que vous avez planifié.
- Il est déconseillé de pratiquer le kayak en solitaire.
- Vérifiez dans la zone où vous pratiquez s'il se trouvent d'autres personnes, en particulier des baigneurs et des enfants. Assurez-vous de pouvoir maîtriser en tout temps la kayak et la pagaie.

INSTRUCTIONS

INTRODUCTION POUR L'ASSEMBLAGE ET LE DÉMONTAGE DU KAYAK

PRÉPARATION DU GONFLAGE DE LA KAYAK

Retirez tous les objets coupants ou pointus du sol afin d'éviter d'endommager votre kayak.

NOTICE DE MONTAGE/ GONFLER/DÉGONFLER

Gonflez la kayak à l'aide de la pompe manuelle incluse.



1. Bouchon de valve
2. Bouton
3. Base de valve

Dévissez le bouchon de valve (1) Appuyez sur le bouton (2) et faites-le tourner environ de 90 degrés pour le mettre en position "OUT".

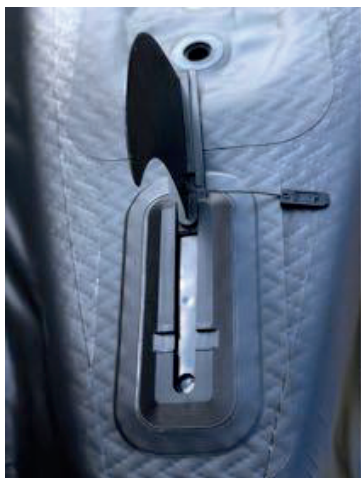
Insérez le bout du tuyau de la pompe et gonflez jusqu'à l'obtention de la pression requise. Le gonflage terminé, serrez fermement le bouchon de valve (dans le sens des aiguilles d'une montre). Seul le bouchon de valve peut assurer l'étanchéité à l'air. Pour évacuer l'air de la kayak, enlevez le bouchon de valve (1) et appuyez sur le bouton (2) et tournez environ 90 degrés pour le mettre en position "IN".

L'utilisation d'une pompe électrique ou d'un compresseur d'air est à votre propre risque. Cela pourrait causer des dommages à votre kayak.

INSTRUCTIONS

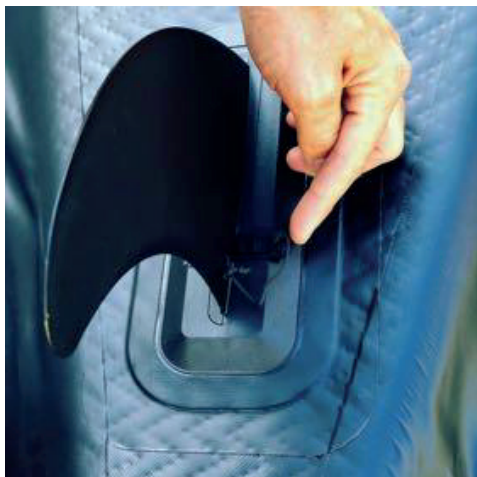
AILERON AMOVIBLE SUR L'ARRIÈRE DE LA KAYAK

Il est conseillé d'utiliser l'aileron amovible dans les eaux profondes afin de vous permettre d'avancer en ligne droite. Ne l'utiliser pas dans des eaux peu profondes car l'aileron pourrait heurter le fond. L'aileron peut être placé sur la kayak, que celle-ci sont gonflée ou dégonflée. Pour assembler l'aileron, poussez-le dans la zone noire à l'arrière de la kayak. Pour verrouiller l'aileron, poussez la tige de sécurité dans le trou à la base de l'aileron.



Assemblez l'ailette

Poussez l'aileron dans la partie noire sur le côté inférieur du kayak.



Faites ensuite glisser l'ailette vers l'arrière de la boîte noire. Utilisez la fente pour verrouiller l'ailette.

Introduction pour le soin et le stockage du kayak.

ENTRETIEN DE LA KAYAK

Nettoyez la kayak et vérifiez son bon état et celui de la totalité des accessoires. Utilisez un nettoyeur doux et non abrasif.

Assurez-vous de bien faire sécher la kayak avant de la ranger dans le sac à dos. Ceci pour éviter le développement de moisissure et des mauvaises odeurs et pour prévenir que la coque/revêtement intérieur de la kayak subisse des dommages causés par l'eau.

RÉPARATIONS:

Bien que la kayak soit fabriquée d'un matériau renforcé, il est toujours possible que des trous ou des fissures surviennent si la kayak n'est pas manipulée correctement. Un kit de réparation est inclus pour la réparation de dommages mineurs.

-Découpez une rustine ronde à la dimension requise dans le matériau de réparation.

-Nettoyez la pièce de réparation ainsi que la zone de la fuite à l'aide d'alcool.

-Appliquez 3 couches de colle minces et égales sur la zone à réparer ainsi que sur la rustine. Attendez 5 minutes avant l'application de chaque couche.

Après l'application de la 3e couche, attendez de 10 à 15 minutes avant de poser la rustine. Utilisez un petit rouleau pour appliquer uniformément la rustine.

Portez une attention particulière aux bordures.

Attendez au moins 24 heures avant de gonfler la kayak.

D

ANWEISUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das kayak, verwenden. Achten Sie besonders darauf, dass Sie die korrekte Reihenfolge des Aufpumpens / Luftablassen und Montage verfolgen.

Allgemeine Informationen über das kayak und es ist Gebrauch:

INHALT:

- Aufblasbares Stehpaddel Brett
- Rucksack
- Aluminium Paddel
- Handpumpe
- Abnehmbare Flosse
- Reparaturset

ACHTUNG:

- Führen Sie keine strukturellen Änderungen an der Kayak durch, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten.
- Kayak kann sehr gefährlich und körperlich anstrengend sein. Der Benutzer dieses Produkts sollte verstehen, dass die Teilnahme an Kayak schwere Verletzungen oder tödliche Folgen haben kann.
- Die Anweisungen für das Kayak sollten Sie von einem lizenzierten oder zertifizierten Instruktor erhalten.
- Vor der Verwendung des Paddels immer die Wettervorhersage prüfen. Verwenden Sie das Kayak niemals bei Unwetter und Wetterleuchten.
- Tragen Sie stets geeignete Schutzausrüstung und eine Schwimmweste. Tragen Sie die richtige Schutzkleidung zur Benutzung wie ein Neoprenanzug oder einen UV-top. Kaltes Wasser und kaltes Wetter können zu Unterkühlung führen.
- Tragen Sie immer eine Identitätskarte mit sich.
- Gegebenenfalls wenn nötig einen Helm tragen.
- Maximales Gewicht nicht überschreiten.
- Betreiben Sie das Kayak nicht unter dem Einfluss von Drogen und/oder Alkohol.
- Dieses Modell eignet sich für den Gebrauch in ruhigen Gewässern (See, Flüsse, Seeufer) in Steh- und Sitzposition. Es wird nicht empfohlen, das Kayak bei hohen Wellen oder zum Surfen zu benutzen.
- Vorsicht bei ablandigem Wind und Strömungen, die könnten Sie in die Mitte hinaustreiben.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor jeder Benutzung auf Anzeichen von Verschleiß, Leckagen oder sonstigen Beschädigungen.
- Kinder sollten immer unter Aufsicht sein.
- Hinterlassen Sie immer Ihre Paddelroute. Zeit und Ort der Abfahrt und die gewünschte Zeit und Ort der Ankunft. Allein paddeln wird nicht empfohlen.
- Achten Sie auf andere Strandbenutzer vor allem Schwimmer und Kinder. Vergewissern Sie sich, dass Sie das Kayak gesamt Paddel immer unter Kontrolle haben.

D

ANWEISUNG

EINLEITUNG FÜR DIE MONTAGE UND DEMONTAGE DER KAYAK

VORBEREITUNGEN ZUM AUFPUMPEN DES KAYAK

Entfernen Sie alle scharfkantigen und spitzen Gegenstände von der Oberfläche, um eine Beschädigung an dem Brett zu vermeiden.

MONTAGEANLEITUNG / AUFPUMPEN / LUFT ABLASSEN

Das Kayak mit der mitgelieferten Handpumpe aufpumpen.



1. Ventildeckel
2. Druckknopf
3. Ventilbasis

Ventildeckel (1) abschrauben. Den Druckknopf (2) eindrücken und etwa 90° Grad drehen, sodass er sich in der Position "OUT" befindet. Pumpenschlauch-Endstück in das Ventil schieben und aufpumpen, bis der erforderliche Druck erreicht ist. Nach dem Aufpumpen alle Ventildeckel (im Uhrzeigersinn) festziehen. Nur mit der Ventildeckel kann die endgültige LUFTDICHTHEIT gewährleistet werden. Zum Ablassen der Luft, den Ventildeckel (1) abnehmen und den Knopf (2) eindrücken und ca. 90° drehen, bis er sich in der Stellung "IN" befindet.

Die Verwendung einer elektrischen Pumpe oder eines Kompressors erfolgt auf eigenes Risiko. Dies kann zu Beschädigungen des Kayak führen.

D

ANWEISUNG

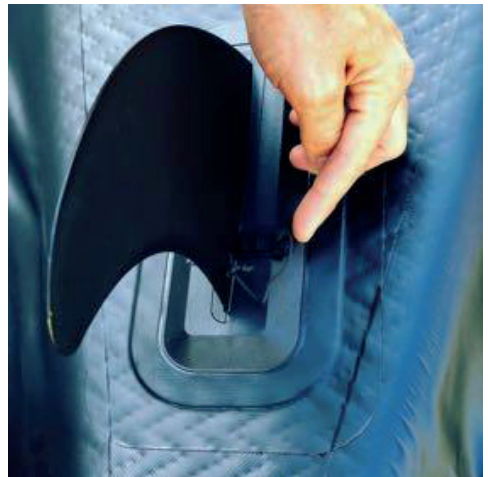
ABNEHMBARE FLOSSE AUF DER RÜCKSEITE DES KAYAK

Es wird empfohlen, die abnehmbare Flosse im tiefen Wasser zu verwenden, dies ermöglicht Ihnen sich in einer geraden Linie vorwärts zu bewegen. Nicht im seichten Wasser verwenden, dann könnte die Flosse auf den Boden treffen. Die Flosse kann auf das Kayak befestigt werden, wenn dieser aufgepumpt oder entleert ist.



Montieren Sie die Flosse

Schieben Sie die Flosse in den schwarzen Teil an der Unterseite des Kajaks.



Schieben Sie dann die Flosse auf die Rückseite der Blackbox. Verwenden Sie den Split, um die Flosse zu verriegeln.

D

ANWEISUNG

Einführung in die Pflege und Lagerung der Kayak.

WARTUNGSLEITER

Reinigen und überprüfen Sie das Kayak und alle Zubehörteile. Verwenden Sie dabei ein mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel.

Vergewissern Sie sich, dass das Kayak vollständig trocken ist, bevor Sie es in den Rucksack packen. Dies könnte andernfalls zu Schimmel, Geruch und Materialschäden führen sowie die Luftkammern beschädigen.

REPARATUREN:

Obwohl das Kayak aus verstärktem und zähem Material angefertigt ist, können Löcher oder Risse auftreten, wenn das Kayak nicht ordnungsgemäß gehandhabt wird. Für die Reparatur eines kleinen Schadens ist ein Reparaturset enthalten.

Bereiten Sie ein rundes Stück aus Reparaturmaterial mit der richtigen Abmessungen vor.

Reinigen Sie das Reparaturmaterial und den Bereich um das Leck mit Alkohol.

Tragen Sie 3 dünne, gleichmäßige Schichten Klebstoff auf die Oberfläche des Paddles und das Reparaturmaterial auf. Warten Sie jeweils 5 Minuten zwischen jedem Auftrag.

Nach der dritten Schicht 10-15 Minuten warten, bevor das Reparaturmaterial aufgetragen wird. Verwenden Sie einen Handroller, um das Reparaturmaterial gleichmäßig aufzutragen. Achten Sie besonders auf den Rand.

Warten Sie mindestens 24 Stunden bevor Sie wieder Aufpumpen.

Deze gebruiksaanwijzing dient zorgvuldig te worden gelezen en opgevolgd. Volg de juiste volgorde op voor het oppompen / leeglaten van het kajak.

Algemene informatie over het kajak en het is gebruikt:

ACCESOIRES:

- Opblaasbaar kajak
- Rugzak
- Aluminium peddel
- Hand Pomp
- Afneembare vin
- Reparatie set

WAARSCHUWING:

- Voer geen structurele veranderingen uit aan de kajak die de safty kan beïnvloeden.
- Kajak kan zeer gevaarlijk en fysiek veeleisend zijn. De gebruiker van dit product moet begrijpen dat deelnemen in kajak serieuze verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.
- Raadpleeg een gecertificeerde of gelicenseerde instructeur voor de juiste instructies.
- Check altijd eerst de weerverwachtingen alvorens het kajak te gaan gebruiken. Gebruik het kajak nooit bij storm en bliksem.
- Gebruik altijd geschikte beschermende kleding en draag een zwemvest. Draag de correcte beschermende kleding voor de betreffende weersconditie zoals een wetsuit of UV top. Koud water en koud weer kan leiden tot onderkoeling. Draag altijd legitimatie bij u.
- Draag een helm wanneer nodig.
- Overschrijdt het maximale draagvermogen.
- Gebruik het kajak niet onder invloed van drugs en/of alcohol.
- Dit model kajak is ontworpen voor gebruik in vlakke wateren (meren, rivieren, kust) in staande of zittende positie. Het is niet aanbevolen om het kajak te gebruiken in hoge golven, of om te surfen.
- Pas op voor afluende wind en stromingen die u verder mee de zee op kan nemen.
- Gebruik het kajak nooit bij storm en bliksem.
- Kijk de uitrusting altijd helemaal na op tekenen van slijtage, lekkage of andere beschadigingen voor gebruik.
- Kinderen moeten altijd onder toezicht zijn van een volwassene.
- Informeer altijd iemand over uw peddel route, de tijd en plaats van vertrek, en uw voorgenomen tijd en plaats van aankomst. Alleen peddelen is niet aanbevolen.
- Kijk uit voor andere strandbezoekers, speciaal zwemmers en kinderen. Zorg er altijd voor dat uw het SUP board en de peddel onder controle heeft.

INSTRUCTIE

INTRODUCTIE VOOR HET MONTEREN EN DEMONTEREN VAN DE KAJAK

VOORBEREIDINGEN OM HET KAJAK OP TE POMPEN:

Verwijder alle scherpe en puntige objecten van de ondergrond om beschadigingen aan het kajak te voorkomen.

HANDLEIDING / OPBLAZEN / LEEGLATEN

Blaas het kajak op met bijgeleverde hand pomp.

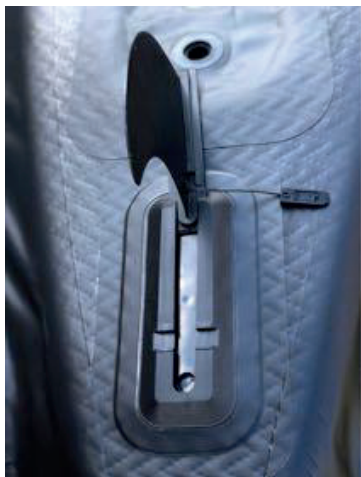


1. Ventiel dop
2. Knop
3. Basis ventiel

Schroef de ventiel dop los (1). Druk het knopje (2) in en draai deze ongeveer 90 graden zodat het knopje uitsteekt. Bevestig de pomp op het ventiel en blaas deze op tot de vereiste druk bereikt is. Draai de ventiel dop dicht (rechtsom). Alleen de ventieldop kan zorgen voor de definitieve luchtdichtheid. Om lucht uit het kajak te laten, verwijder de ventieldop (1) druk op het knopje (2) en draai deze ongeveer 90 graden zodat het knopje naar binnen gedrukt blijft.

Gebruik van een elektrische pomp of compressor is geheel op eigen risico. Dit kan leiden tot beschadiging van het kajak.

Om de vin te bevestigen duw de vin in de gleuf van het zwarte gedeelte aan de achterkant van het kajak. Om de vin vast te zetten druk de borgpen in de opening van het zwarte gedeelte.



Monteer de fin

Duw de fin in het zwarte deel aan de onderkant van de kajak.



Schuif vervolgens de fin naar de achterkant van de zwarte doos. Gebruik de split om de fin te vergrendelen.

Introductie voor de verzorging en opslag van de kajak.

ONDERHOUD KAJAK

Maak het kajak en de bijbehorende accessoires schoon en check alles. Gebruik alleen water of indien nodig een mild, niet schurend reinigingsmiddel.

Zorg ervoor dat het kajak compleet droog is alvorens het terug in de rugzak te plaatsen. Anders kan dit schimmel, vieze geur veroorzaken en het materiaal en de binnen kamers van het kajak kunnen beschadigd raken.

REPARATIES:

Ondanks dat het kajak van stevig materiaal gemaakt is, kunnen er door niet juist gebruik lekkages of gaten ontstaan in het materiaal. Wanneer u een kleine schade wilt repareren kunt u de bijgeleverde reparatie set gebruiken

Knip een rond stuk reparatie materiaal met de juiste afmeting af van het reparatie materiaal in de reparatie set.

Maak dit stuk reparatie materiaal, en het gebied rond de beschadigde plek op het kajak, schoon met alcohol.

Breng de lijm aan op het reparatie materiaal en rondom de beschadigde plek en herhaal dit drie keer. Wacht steeds 5 minuten voor het aanbrengen van een nieuwe lijm laag.

Na de 3de laag wacht 10-15 minuten voor dat u het reparatie materiaal op de beschadigde plek plakt. Gebruik een handroller om het reparatie materiaal gelijkmatig op de beschadigde plek aan te brengen. Geef extra aandacht aan de randen.

Wacht minimaal 24 uur met het oppompen van het kajak.

Denne brugsanvisning skal læses grundigt og følges nøje, før du anvender kajakken. Vær særligt opmærksom på rækkefølgen af pumpning / tømning af produktet.

Generelle oplysninger om kajakken og dets brug:

INDHOLD:

- Oppustelig kajak
- Rygsæk
- Aluminium pagaj
- Håndpumpe
- Aftagelig finne
- Reparationssæt

ADVARSEL:

- Ingen strukturelle ændringer på kajakken er tilladt, da det kan påvirke sikkerheden.
- Kajak kan være meget farlige og fysisk krævende. Brugeren af dette produkt bør forstå, at deltagelse i kajak paddling kan indebære alvorlig skader eller døden.
- Søg kajak instruktion fra en autoriseret eller certificeret instruktør.
- Kontroller altid vejrudsigter før brug af denne kajak. Brug aldrig din kajak i tordenvejr.
- Brug altid passende beskyttelsesudstyr og bær en redningsvest. Bær den korrekte beskyttelsesbeklædning til de betingelser, som en våddragt eller en UV top. Koldt vand og koldt vejr kan resultere i hypotermi. Bær altid identifikation.
- Brug en hjelm såfremt det er hensigtsmæssigt.
- Betjen ikke kajakken under påvirkning af narkotika og / eller alkohol.
- Denne model er designet til at blive brugt i flade farvande (sø, floder, hav) i stående og siddende stilling. Det anbefales ikke at bruge kajakken i høje bølger og heller ikke til surfing.
- Pas på fralandsvind og strømforhold, som kan trække dig ud på havet.
- Tjek dit udstyr før hver anvendelse, for tegn på slid, skader eller utætheder.
- Børn skal altid være under opsyn af voksne.
- Informer altid nogen om din paddling rute, tid og sted for afgang og dit forventede tidspunkt og sted for ankomsten. Paddling alene kan ikke anbefales.
- Hold øje med andre strand brugere især svømmere og børn. Sørg altid for at kajak og pagaj er under kontrol.

INSTRUKTIONER

INTRODUKTION TIL MONTERING OG DEMONTERING AF KAJAKKEN

FORBEREDELSE TIL PUMPNING AF KAJAK.

Fjern alle skarpkantede og spidse genstande fra overfladen for at undgå at beskadige kajakken.

MONTERINGSVEJLEDNING / INFLATION / DEFLATION.

Pump kajakken med den medfølgende håndpumpe.



1. Ventil dækslet
2. Knap
3. Ventil bund

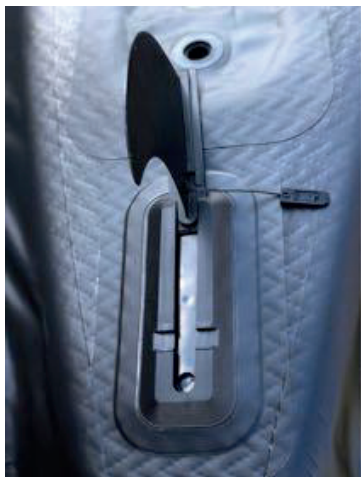
Skru ventilhætten (1). Tryk på knappen (2) og drej cirka 90 grader, så den er i "OUT" position.

Sæt pumpeslangens endestykke op og pust op, indtil du vil nå det ønskede tryk. Efter inflation strammes alle ventilhætter (med uret). Kun ventilhætten sikre endelige lufttæthed. For tømme luften fra kajakkne, fjern da ventilhætten (1) og tryk på knappen (2), mens den drejes cirka 90 grader, så det er i "IN" position.

Ved pumpning med hjælp af en elektrisk pumpe eller en luftkompressor foregår under egen risiko. Dette kan føre til beskadigelse af kajakken.

AFTAGELIG FINNE PÅ BAGSIDEN AF KAJAKKEN.

Det anbefales at bruge den aftagelige finne på dybt vand, hvor det vil give dig mulighed for at bevæge finnen fremad i en lige linje. Brug den ikke på lavt vand da finnen kan ramme bunden. Finnen kan monteres på kajakken, hvis dette er oppustet eller tømt.

**Montering af finne**

Monter finnen i den sorte finneboks på bagsiden af kajakken.



Skub finnen i bund af finneboksen. Brug derefter splittet til at låse finnen fast med.

Introduktion til pleje og opbevaring af kajak.

VEDLIGEHOLDELSE AF KAJAKKEN

Rengør og tjek kajak og alt tilbehør. Brug en mild, ikke skurende sæbe.

Sørg for, at kajakken er helt tør, før du pakker den ned i rygsækken. Ellers kan det medføre mug, dårlig lugt og svamp samt de indvendige kamre i kajakken vil få vandskader.

REPARATIONER:

Selv om kajakken er fremstillet af et styrket og sejt materiale, er det stadig muligt at forårsage huller eller sprækker, hvis kajakken håndteres forkert. Til reparation af en lille skade et et reparationssæt inkluderet.

Forbered en rund lap af reparationsmaterialet, således at det dækker det beskadiget område på kajakken. Lappen skal være mindst 3cm større, i alle retninger, end beskadigelsen. Rengør reparationsmateriale og området omkring skaden med sprit.

Anvend 3 tynde, jævne lag af lim på både overfladen af boardet og reparationsmaterialet. Vent 5 minutter mellem hvert lag. Efter det 3. lag, ventes 10-15 minutter før du påsætter reparationsmaterialet. Brug hånden til at flade lappen ud, og undgå bobler. Vær særlig opmærksom på kanterne. Vent mindst 24 timer, før genpumpning.

Denne bruksanvisningen skal leses og følges nøye, før du bruker kajakken. Vær spesielt nøye med å følge opp riktig rekkefølge ved oppblåsning/tømming under monteringsprosedyren.

Generell informasjon om kajakk, og dets bruk:

INNHold:

- Oppblåsbart Stand-Up paddlebrett
- Ryggsekk
- Aluminiumspaddel
- Håndpumpe
- Avtagbar finne
- Reparasjonssett

ADVARSEL:

- Strukturelle endringer på kajakk er ikke tillatt, da det kan påvirke sikkerheten.
- Kajakk kan være svært farlig og fysisk krevende. Brukeren av dette produktet bør forstå at å delta i kajakk, kan medføre alvorlig skade eller død.
- Søk kajakk instruksjon fra en instruktør som har lisens eller er sertifisert.
- Kontroller alltid værmeldingen før du bruker kajakken. Bruk aldri kajakk i lyn og tordenvær.
- Bruk alltid redningsvest og egnet verneutstyr. Bruk riktig verneutstyr tilpasset forholdene, slik som våtdrakt eller en UV topp. Kaldt vær og vann kan føre til nedkjøling. Ha alltid med deg identifikasjon.
- Bruk hjelm når det er nødvendig.
- Ikke overskrid maksimal vektkapasitet.
- Ikke bruk kajakk under påvirkning av narkotika og/eller alkohol.
- Denne modellen er konstruert for å brukes på flatt vann (innsjø, elver, på kysten) i stående og sittende stilling. Det er ikke anbefalt å bruke kajakk i høye bølger eller til surfing.
- Pass deg for vind og havstrøm som kan ta deg ut på havet.
- Sjekk utstyret før hver bruk etter tegn på slitasje, lekkasjer eller feil.
- Barn skal alltid være under oppsyn av voksne.
- Informer alltid noen om paddleruten, slik som tid og sted for avreise og planlagt tid og sted for ankomst. Padling alene er ikke anbefalt.
- Se opp for andre strandbrukere, spesielt svømmere og barn. Sørg for å holde kajakk og padleåren under kontroll til enhver tid.

NO

INSTRUKSJON

Å KOMME TIL MONTERING OG DEMONTERING AV KAJAKK

FORBEREDELSE TIL OPPBLÅSNING AV KAJAKK

Fjern alle skarpe kanter og spisse gjenstander fra overflaten for å unngå skade på kajakk.

MONTERING / OPPBLÅSNING / TØMMING

Blås en kajakk med den medfølgende håndpumpen.



1. Ventilhetten
2. Knapp
3. Ventilunderdel

Skru av ventilhetten (1). Trykk inn knappen (2) og vri omtrent 90 grader slik at den kommer ut.

Sett inn endestykket på pumpe­slangen og blås opp til du når ønsket trykk. Etter oppblåsning, skru på ventilhetten igjen. Lufttetthet kan kun garanteres etter at ventilhetten er satt på.

For å tømme kajakk for luft, skru av ventilhetten (1) og trykk inn knappen

(2). Vri omtrent 90 grader slik at den blir innetrykt.

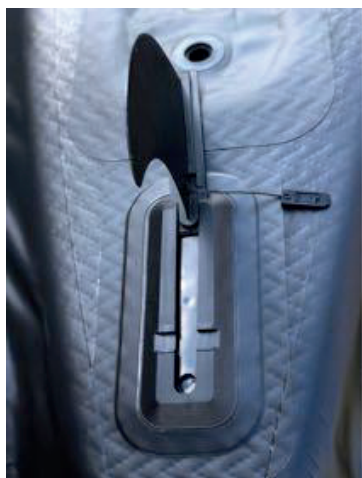
Bruken av elektrisk pumpe eller luftkompressor er på egen risiko. Dette kan føre til skade på kajakk.

NO

INSTRUKSJON

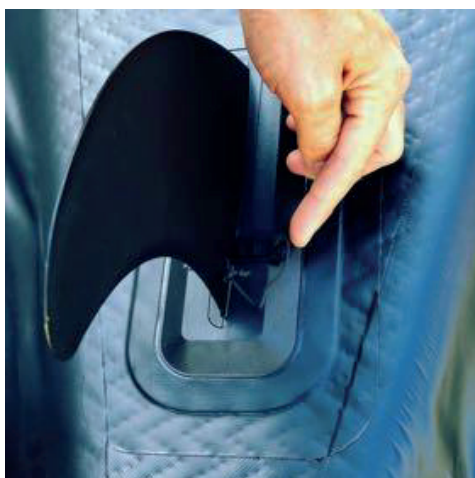
AVTAGBAR FINNE BAK PÅ KAJAKK

Det anbefales å bruke den avtakbare finnen på dypt vann, da den gjør det mulig å bevege seg fremover i en rett linje. Ikke bruk den på grunt vann, fordi finnen kan treffe bunnen. Finnen kan plasseres på kajakk når den er oppblåst eller tom. For å montere finnen, skyv finnen inn i den svarte delen på baksiden av kajakk. For å låse finnen, skyv låsebolten inn i hullet på finnen.



Monter finnen

Skyv finnen i den svarte delen på undersiden av kajakken.



Skyv deretter finnen på baksiden av den svarte boksen. Bruk delingen for å låse finnen.

NO

INSTRUKSJON

Introduksjon til behandling og lagring av kajakk.

VEDLIKEHOLD AV KAJAKK

Rengjør og sjekk kajakken og alt tilbehør. Bruk en mild, ikke-skurende såpe. Sørg for at kajakken er helt tørt før du legger det i sekken. Ellers kan dette føre til mugg og vond lukt, samt at overflaten/skroget eller de innvendige kamrene i kajakken kan få vannskader.

REPARASJONER:

Selv om kajakken er produsert av et forsterket og robust materiale, er det fortsatt mulig å forårsake hull eller sprekker når kajakken blir brukt feil. Et reparasjonssett er inkludert for reparasjon av mindre skader.

Lag en rund lapp med riktige mål av reparasjonsmaterialet.

Rengjør reparasjonsmaterialet og området rundt lekkasjen med alkohol.

Påfør 3 tynne jevne lag med lim på både overflaten på brettet og på reparasjonsmaterialet. Vent 5 minutter mellom hvert lag.

Etter det tredje laget, vent 10-15 minutter før du fester reparasjonsmaterialet. Bruk en håndrulle for å lime reparasjonsmaterialet jevnt. Vær spesielt oppmerksom rundt kantene. Vent minst 24 timer før oppblåsing.

Denna bruksanvisning måste läsas igenom noggrant och följas. Följ anvisningarna i rätt ordning för att pumpa upp / tömma luft ur kajak.

TILLBEHÖR/ DELAR:

- Uppblåsbar kajak
- Ryggsäck
- Aluminium paddel
- Handpump
- Avtagbar fena
- Reparationsset

VARNING:

- Strukturella förändringar i kajakken är inte tillåtna, eftersom det kan påverka säkerheten.
- Kajakken kan vara farlig och fysiskt krävande. Användaren av denna produkt måste vara medveten om att stå upp paddling kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.
- Rådgör med en kvalificerad eller legitimerad instruktör för rätt instruktion.
- Kontrollera alltid väderprognosen innan du använder kajakken. Använd aldrig kajakken vid storm eller åskväder.
- Använd alltid passande skyddande klädsel och använd flytväst. Använd rätt kläder för väderleken såsom en vådräkt eller UV-skyddande kläder. Kallt vatten och kallt väder kan leda till underkylning. Bär alltid legitimation.
- Använd hjälm vid behov.
- Överskrid ej maximala bärvikten.
- Använd ej kajakken när du är påverkad av alkohol eller droger.
- Denna modell kajak är designad för att användas på grunt vatten (sjöar, floder, vid kusten) stående eller sittande. Det är ej rekommenderat att använda kajakken i höga vågor, för att surfa.
- Observera vinden från land och strömmar som kan föra dig långt ut på havet.
- Använd aldrig kajakken under storm och åskväder.
- Kontrollera alltid om utrustningen har tecken på skador, slitage eller läckage innan användning.
- Informera alltid någon om din paddelrutt, tid och plats för avfärd och när och var du planerar att återvända. Ensam paddling rekommenderas ej.
- Observera andra besökare på stranden, de som simmar och barn. Ha alltid kontroll över kajakken och paddeln.

KOMMA TILL MONTERING OCH DEMONTERING AV KAJAK

FÖRBEREDELSE INNAN DU PUMPAR UPP KAJAKEN:

Ta bort alla skarpa och spetsiga föremål från underlaget för att undvika att kajaken skadas.

MANUAL / UPPBLÅSNING/TÖMNING

Blås upp kajakken med medföljande pump.



1. Ventilplugg
2. Knapp
3. Basventil

Skruva av ventilpluggen (1). Tryck in knappen (2) och vrid den ca. 90 grader så att knappen sticker upp. Fäst pumpen på ventilen och blås upp till önskat tryck. Vrid fast ventilpluggen (åt höger). Endast ventilpluggen kan få det definitiva lufttätt. För att tömma kajaken på luft, ta av ventilpluggen (1) tryck på knappen (2) och vrid den ca. 90 grader så att knappen fortfarande hålls intryckt.

Användning av en elektrisk pump eller kompressor sker helt på egen risk. Detta kan leda till skador på kajakken.

SE

BRUKSANVISNING

AVTAGBAR FENA PÅ UNDERSIDAN AV KAJAKKEN

Det rekommenderas att endast använda denna fena på djupt vatten där du kan åka i en rak linje. Använd ej denna fena i grunt vatten då den kan slå i botten. Denna fena kan fästas på kajakken då den har pumpats upp eller är tom på luft. För att fästa fenan tryck in den i skåran på den svarta delen på undersidan av kajaken. För att säkra den tryck in säkerhetspluggen i öppningen på den svarta delen.



Montera finnen

Tryck finnen i den svarta delen på kajakens undersida.



Skjut sedan fenan på baksidan av den svarta lådan. Använd delningen för att låsa fenan.

Introduktion till vård och förvaring av kajaken.

UNDERHÅLL KAJAK

Rengör kajaken och tillbehören och kontrollera alla delar. Använd endast vatten och vid behov ett mildt ej slipande rengöringsmedel.

Se till att kajaken är helt torr innan du lägger tillbaka den i ryggsäcken. Annars kan det bildas mögel, dålig lukt och materialet och de inre utrymmena i kajaken kan skadas.

REPARATIONER:

Även om kajaken är tillverkad i ett starkt material kan det vid fel användning uppstå läckage eller hål i materialet. Om du vill reparera en liten skada kan du använda den medföljande reparationssetsen.

Klipp ut en rund bit material med rätt mått ur reparationsmaterialet i reparationssetsen.

Rengör denna bit och området runt det skadade området på kajaken med alkohol.

Stryk på lim på reparationsmaterialet och runt det skadade området och upprepa detta tre gånger. Vänta 5 minuter mellan varje gång du stryker på ett nytt lager lim.

Efter 3e lagret med lim vänta 10-15 minuter innan du lägger på reparationsmaterialet på det skadade området. Använd en kavel för att få reparationsmaterialet jämnt över det skadade området. Var noggrann med kanterna.

Vänta 24 timmar innan du pumpar upp kajaken.

Nämä käyttöohjeet on luettava ja niitä on noudatettava huolellisesti ennen kajakki käyttöä. Ole erikoisen huolellinen noudattaaksesi oikeaa täyttö-/ tyhjennysjärjestystä kokoamismenettelystä.

Yleistä seisomaan mela hallituksen ja sitä tarvitaan:

SISÄLTÖ:

- Kajakki
- Selkäreppu
- Alumiininen mela
- Käsipumppu
- Irrotettava skegi
- Korjaussarja

VAROITUS:

- Rakenteelliset muutokset kajakki ei sallita, koska se voi vaikuttaa turvallisuuteen.
- Kajakki voi olla erittäin vaarallista ja fyysisesti vaativaa. Tämän tuotteen käyttäjän tulee ymmärtää, että osallistuminen seisoon melomiseen voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Hae kajakki lisensoidulta ja sertifoidulta ohjaajalta.
- Tarkasta aina sääennuste ennen kajakki käyttöä. Älä koskaan käytä kajakki ukkosmyrskyssä tai salamoidessa.
- Käytä aina asianmukaista suojavaatetusta ja käytä henkilökohtaista kelluntalaitetta. Käytä asianmukaista suojavaatetusta olosuhteisiin nähden, kuten märkápukua tai UV-toppia. Kylmä vesi tai kylmä sää voivat aiheuttaa hypotermian. Pidä henkilöpaperit aina mukanasasi.
- Käytä kypärää, kun se on asianmukaista.
- Älä ylitä suurinta painokapasiteettia.
- Älä käytä kajakki huumausaineiden ja/tai alkoholin vaikutuksen alaisena.
- Tämä malli on suunniteltu käytettäväksi tasaisissa vesissä (järvet, joet, merenranta) seisonta- ja istunta-asennoissa. Emme suosittele kajakki käyttöä korkeissa aalloissa tai surfaamiseen.
- Varo avomereltä puhaltavia tuulia ja virtauksia, koska ne voivat kuljettaa sinut merelle.
- Tarkasta laitteet ennen jokaista käyttökertaa kulumisen, vuotojen tai vikojen merkkien varalta.
- Kiinnitä mukana toimitettu hihna kajakki kaikkina aikoina.
- Lapsien tulee aina olla aikuisten valvonnan alaisina.
- Kerro aina jollekin melontareitistäsi, lähtöajasta ja -paikasta ja aiotusta saapumisajasta ja -paikasta. Emme suosittele melomaan yksin.
- Varo muita rannalla olijoita, erityisesti uimareita ja lapsia. Varmista, että pidät kajakki ja melan hallinnassasi kaiken aikaa.

GETTING KOKOAMINEN JA PURKAMINEN KAJAKKI

VALMISTELUT KAJAKKI TÄYTTÖÖN

Poista kaikki terävät reunat ja suipot esineet pinnalta, jotta kajakki ei vaurioituisi.

KOKOAMISOHJEET / TÄYTTÖ / TYHJENNYS

Täytä kajakki mukana toimitetulla käsipumpulla.



1. Venttiilin korkki
2. Painike
3. Venttiilin kanta

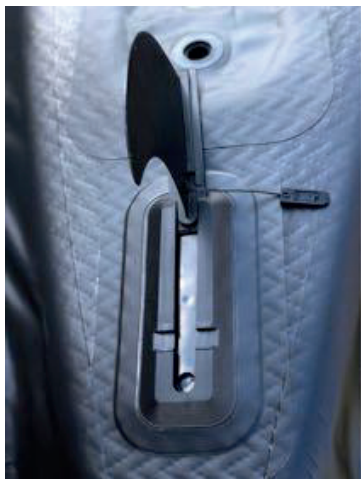
Avaa venttiilin korkki (1). Paina painike (2) sisään ja käännä noin 90 astetta, jotta se on "ULOS"-asennossa. Laita pumpun letkun pääkappale sisään ja täytä, kunnes saavutat halutun paineen. Täytön jälkeen kiristä koko venttiilin korkki (myötöpäivään). Vain venttiilin korkki voi varmistaa ILMATIIVYDEN. Päästä ilma ulos kajakki irrottamalla venttiilin korkki (1) ja painamalla painike (2) sisään ja kääntämällä noin 90 astetta, jotta se on "SISÄÄN"-asennossa.

TÄTÄ EI SAA YLITTÄÄ!

Sähköpumpun tai ilmakompressorin käyttö on omalla riskilläsi. Tämä voi johtaa kajakki vaurioitumiseen.

IRROTETTAVA SKEGI SUP-LAUDAN ALAPUOLELLA

Suosittellemme käyttämään irrotettavaa skegiä syvässä vedessä, jolloin voit liikkua sen avulla eteenpäin suoraa linjaa pitkin. Älä käytä sitä matalissa vesissä, koska skegi voi osua pohjaan. Skegi voidaan asettaa kajakki, jos se on täytetty tai tyhjennetty.

**Kokoa evä**

Työnnä evä kajakin alapuolella olevaan mustaan osaan.



Liu'uta sitten evä mustan laatikon taakse.
Käytä jakoa lukita evä.

Johdatus hoidosta ja varastoinnista kajakki.

KAJAKKI KUNNOSSAPITO

Puhdista ja tarkista kajakki ja kaikkien lisävarusteiden kunto. Käytä mietoa ja hankaamattomaa puhdistusainetta.

Varmista, että kajakki on täysin kuiva, ennen kuin se laitetaan selkäreppuun. Muutoin tämä voi aiheuttaa hometta, pahan hajun, ja pinta/runko tai kajakki sisäkammiot voivat kärsiä vesivahingon.

KORJAUKSET:

Vaikka kajakki on valmistettu vahvistetusta ja kovasta materiaalista, on kuitenkin mahdollista aiheuttaa reikiä tai halkeamia, kun kajakki käsitellään virheellisesti. Korjaussarja pienten vaurioiden korjaamiseksi toimitetaan mukana.

Valmistelevy pyöreä paikka korjausmateriaalista oikeankokoisena.

Puhdista korjausmateriaali ja alue vuodon ympäriltä alkoholilla.

Levitä 3 ohutta ja tasaista liimakerrosta molemmille sekä laudan että korjausmateriaalin pinnoille. Odota 5 minuuttia kunkin kerroksen välillä.

Kolmannen kerroksen jälkeen odota 10-15 minuuttia ennen korjausmateriaalin levittämistä. Käytä käsirullaa korjausmateriaalin levittämiseksi tasaisesti.

Kiinnitä eriyistä huomiota reunoihin.

Odota vähintään 24 tuntia ennen uudelleentäyttöä.

Queste istruzioni devono essere lette e applicate con attenzione. Osservare la giusta sequenza durante il gonfiaggio / sgonfiaggio del kayak.

Informazioni generali sulla tavola di risalita kayak ed è uso:

ACCESSORI:

- Kayak gonfiabile
- Zainetto
- Pagaia in alluminio
- Pompa a mano
- Lunghezza
- Aletta rimovibile
- Set riparazione

AVVERTENZA :

- Non eseguire modifiche strutturali alla kayak che potrebbero influenzare la safety.
- Pagaia in piedi può rivelarsi molto pericoloso e richiedere ottime condizioni fisiche. Chi usa questo prodotto deve aver ben chiaro in mente che praticare il kayak ovvero surf in piedi può causare ferite molto gravi e anche la morte.
- Consultare un istruttore riconosciuto o autorizzato per un corretto addestramento.
- Prima di utilizzare il kayak consultare le previsioni atmosferiche. Non usare mai il kayak in caso di cattivo tempo e fulmini.
- Indossare sempre indumenti protettivi e un giubbotto di salvataggio. Indossare indumenti appropriati alle condizioni atmosferiche come una muta o un UV top. L'acqua fredda e il cattivo tempo possono provocare l'assideramento.
- Portare sempre con sé un documento di identificazione.
- In caso di necessità, indossare un casco.
- Non oltrepassare il carico massimo consentito.
- Non usare il kayak se si sono assunti alcol e/o droghe.
- Questo modello di kayak è stato ideato per l'uso in acque calme (laghi, fiumi, costa) stando in posizione eretta o seduti. Non è consigliato usare il kayak in presenza di onde alte, nemmeno come tavola da surf.
- Rimanere vigili in caso di vento di terra e di correnti che potrebbero portarvi in mare aperto.
- Non usare mai il kayak in caso di cattivo tempo e fulmini.
- Controllare l'attrezzatura attentamente per individuare segni di usura, perdite o altri danni prima dell'uso.
- I bambini devono essere sempre controllati da un adulto.
- Comunicare sempre a qualcuno il percorso che intendete seguire, l'ora e il luogo di partenza e l'ora e il luogo di arrivo previsti. Si sconsiglia di pagaia in solitudine.
- Prestare attenzione ai bagnanti, specialmente ai nuotatori e ai bambini.
- Assicurarsi di avere il kayak e la pagaia sempre sotto controllo.

ISTRUZIONI

INTRODUZIONE PER L'ASSEMBLAGGIO E SMONTAGGIO DEL KAYAK

PREPARAZIONE AL GONFIAGGIO DEL KAYAK:

Eliminare tutti gli oggetti affilati e appuntiti dalla terreno per evitare di danneggiare il kayak.

MANUALE / GONFIAGGIO / SGONFIAGGIO

Gonfiare il kayak usando la pompa a mano fornita.



1. Tappo valvola
2. Tasto
3. Valvola base

Svitare il tappo della valvola (1). Premere il tasto (2) e ruotarlo per circa 90 gradi fino a quando il tasto fuoriesce.

Fissare la pompa alla valvola e gonfiare fino a raggiungere la pressione desiderata. Chiudere la valvola girandola (verso destra). Il tappo della valvola garantisce l'ermeticità. Per lasciar fuoriuscire aria dal kayak, togliere il tappo della valvola (1) premere il tasto (2) e farlo ruotare di circa 90 gradi fino a quando il tasto non si trovi fissato all'interno.

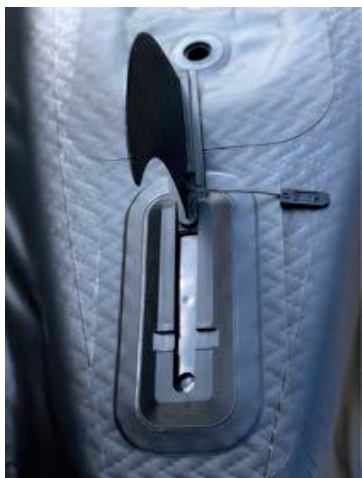
L'uso di una pompa o di un compressore elettrico è ad esclusivo proprio rischio.

Ciò potrebbe causare danni al kayak.

ISTRUZIONI

ALETTA RIMOVIBILE SUL LATO POSTERIORE DEL KAYAK

Si consiglia di usare questa aletta soltanto in acque profonde per cui si può procedere in linea dritta. Non usare questa aletta in acque profonde perché l'aletta potrebbe toccare il fondo. Questa aletta può essere fissata al kayak quando la tavola è gonfiata o sgonfia. Per fissare l'aletta, spingerla nella fessura della parte nera sul lato posteriore del kayak. Per fissare l'aletta premere il nottolino nell'apertura della parte nera.



Montare la pinna

Spingere la pinna nella parte nera sul lato inferiore del kayak.



Quindi fai scorrere la pinna sul retro della scatola nera.

Usa la divisione per bloccare la pinna.

Introduzione alla cura e allo stoccaggio del kayak.

MANUTENZIONE DEL KAYAK

Pulire e controllare bene il kayak e tutti gli accessori forniti. Usare soltanto acqua e, se necessario, un detergente leggero e non abrasivo.

Prima di rimettere il kayak nello zaino, assicurarsi che sia completamente asciutto.

Altrimenti si possono formare muffe, odori molesti e il materiale e le camere d'aria del kayak possono danneggiarsi.

RIPARAZIONI:

Nonostante il kayak sia costruito con materiale resistente, si possono verificare perdite o forature in caso di utilizzo scorretto. Per piccole riparazioni si può usare il set per riparazioni fornito

Tagliare un pezzo di materiale per riparazioni dalle giuste dimensioni dal materiale per riparazioni del set per riparazioni.

Pulire con alcol il pezzo così ritagliato di materiale per riparazioni e l'area intorno al punto danneggiato del kayak.

Applicare l'adesivo al materiale per riparazioni e intorno al punto danneggiato, ripetendo tre volte l'operazione. Aspettare ogni volta cinque minuti prima di applicare un nuovo strato di adesivo.

Al terzo strato, aspettare 10-15 minuti prima di applicare il materiale per riparazioni nel punto danneggiato. Per applicare il materiale per riparazioni nel punto danneggiato uniformemente, usare un rullo. Prestare particolare attenzione ai bordi.

Aspettare almeno 24 ore prima di gonfiare il kayak.

Estas instruções de operação devem ser lidas e seguidas cuidadosamente antes de utilizar a caiaque. Tome especial cuidado em seguir a correcta sequência para insuflar/vazar. Informações gerais sobre o caiaque e é usado:

CONTEÚDO:

- Caiaque inflável
- Mochila
- Remo de alumínio
- Bomba de encher manual
- Skeg removível
- Kit de reparação

AVISO:

- Não realize alterações estruturais no caiaque que possam afetar a segurança.
- Caiaque pode ser perigoso e exigente em termos físicos. O utilizador deste produto deve saber que esta actividade pode envolver ferimentos graves e mesmo morte.
- Procure aconselhamento e instruções de um instrutor licenciado e certificado.
- Antes de utilizar o caiaque, verifique sempre as previsões meteorológicas. Nunca utilize a prancha em tempestades ou trovoadas.
- Utilize sempre equipamento protector e um colete salva-vidas. Utilize roupas protectoras adequadas para as condições. Agua fria e tempo frio podem causar hipotermia. Tenha sempre consigo identificação.
- Utilize capacete, se necessário.
- Não exceda o peso máximo de 85 kg.
- Não utilize a prancha caiaque sob influência de drogas e/ou álcool.
- Este modelo foi criado para ser utilizado em águas calmas (lagos, rios e beira-mar), nas posições sentado e de pé. Não utilize a prancha em alto mar ou para surfing.
- Verifique sempre antes de utilizar o equipamento por sinais de desgaste, derrames e quebras.
- Tome atenção a ventos e correntes fortes. Estes podem arrastar a prancha para alto mar.
- Crianças devem ser sempre supervisionadas por um adulto.
- Informe sempre alguém do seu percurso, do tempo e local de partida e tempo e local pretendido de chegada. Utilizar a prancha sozinho não é aconselhado.
- Tome outros utilizadores da praia em atenção, nomeadamente nadadores e crianças. Assegure-se que a prancha e o remo estão sempre sob controlo.

INSTRUÇÕES

INTRODUÇÃO PARA MONTAGEM E DESMONTAGEM DO CAIAQUE

PREPARAÇÃO PARA INSUFLAR A CAIAQUE

Remova todos os objectos com bordos afiados ou pontiagudos da superfície para evitar danificar a caiaque.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Encha a caiaque com a bomba manual incluída.



1. Tampa da válvula
2. Botão
3. Base da válvula

Desaperte a tampa da válvula (1). Pressione o botão (2) e rode aproximadamente 90 graus até que esteja na posição "OUT".

Insira a agulheta da bomba e encha até que tenha a pressão adequada. Depois de cheia, aperte a tampa da válvula (sentido horário). Só a tampa da válvula assegura que ar se mantém na prancha.

Para libertar ar da caiaque, remova a tampa da válvula (1) e pressione o botão (2) e rode aproximadamente 90 graus até à posição "IN".

Utilize uma bomba eléctrica ou compressor de ar acarreta riscos. Pode danificar a caiaque.

INSTRUÇÕES

SKEG DESTACÁVEL NA PARTE DE TRÁS DA CIAIQUE

Recomenda-se a utilização do skieg destacável em águas profundas, onde irá permitir que se mova para a frente em linha recta. Não utilize em águas rasas, pois o skieg pode embater no fundo. O skieg pode ser colocado na caiaque vazio ou cheio.

Para montar o skieg, pressione-o na parte negra da parte de trás da caiaque.



Monte a barbatana

Empurre a barbatana na parte preta na parte inferior do caiaque.



Em seguida, deslize a barbatana para a parte traseira da caixa preta.

Use a divisão para travar a barbatana.

Introdução para cuidados e armazenamento do caiaque

MANUTENÇÃO

Limpe e verifique a prancha e seus acessórios. Use detergente não abrasivo. Assegure-se que a prancha se encontra completamente seca antes de a colocar na mochila. Caso contrário poderá formar-se musgo, mau cheiro e eventuais danos no interior e exterior da caiaque.

REPARAÇÕES

Apesar da caiaque ter sido fabricada com materiais fortes e reforçados, se esta for utilizada de maneiras menos próprias, é possível que furos e rachas apareçam. Para reparação de pequenas áreas, um kit de reparação é incluído.

Prepare um remendo redondo com as medidas correctas.

Limpe o remendo e a área a reparar com álcool.

Aplique 3 camadas finas e uniformes de cola em ambas superfícies. Espere 5 minutos antes de aplicar a segunda e terceira camada.

Depois da terceira camada, espere 10 a 15 minutos antes de aplicar o remendo. Utilize um rolator para aplicar o remendo uniformemente. Tome especial atenção aos bordos.

Espere pelo menos 24 antes de encher.